

Elintarviketurvallisuusosasto	Laatija	Pvm/Datum/Date	Dnro/Dnr/DNr
Mikrobiologisen elintarviketurvallisuuden yksikkö	Asta Komulainen	08.01.2018	69/0470/2018
Vientitiimi			

SIKOJA JA SIANLIHATUOTTEITA KOSKEVIIN VENÄJÄN-VIENNIN ELÄINLÄÄKINTÖ-TODISTUKSIIN TULEE LIITE JA MUUTOKSIA

Vietäessä Venäjälle elävien sikojen ja sianlihaa sisältävien tuotteiden eläinlääkintötodistuksiin tulee muutoksia. Jatkossa eläinlääkintötodistusten **ASF-vakuuskohtaan on kirjattava muutosteksti, ja eläinlääkintötodistukseen on liitettävä tämän kirjeen liite**. Liitteessä on lueteltu alueet, joissa on todettu Afrikkalaista sikaruttoa (ASF) Euroopan Unionin alueella.

Eläinlääkintötodistukset, joihin tulee ASF-vakuuskohdan muutos ja liite

Elävien sikojen eläinlääkintötodistukset:

1. Veterinary certificate for piglets for fattening, being exported from the EU into the Russian Federation
2. Veterinary certificate for pigs for breeding, exported from the EU into the Russian Federation
3. Veterinary certificate for slaughter pigs, exported from the EU into the Russian Federation

Sianlihaa koskevat eläinlääkintötodistukset:

4. Veterinary certificate for canned meat, salamis and other ready for consumption meat products, exported from the EU into the Russian Federation
5. Veterinary certificate for finished food products, containing raw material of animal origin, exported from the EU into the Russian Federation
6. Veterinary certificate for pork meat and raw meat preparations, exported from the EU into the Russian Federation

Muutos eläinlääkintötodistuksen tekstiin

Alkuperäinen teksti todistuksesta muokataan esimerkin mukaisesti joko käsin- tai konekirjoituksella. Muutosteksti varmistetaan eläinlääkintötodistuksen myöntävän eläinlääkärin allekirjoituksella ja leimalla. Muutosteksti tulee kirjata vähintään englanniksi eläinlääkintötodistukseen. Ohessa on myös venäjänkielinen muutosteksti.

1. Elävien sikojen eläinlääkintötodistukset

Eläinlääkintötodistuksen kappaleeseen 4.1 lause:

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU, excluding Sardinia; / африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии;

Muutetaan seuraavalla tavalla:

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU, ~~excluding Sardinia~~; **excluding administrative territories in accordance with the attached list.**
- / африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, ~~за исключением Сардинии~~ **за исключением административных территорий согласно прилагаемому перечню;**

Elintarviketurvallisuusosasto	Laatija	Pvm/Datum/Date	Dnro/Dnr/DNr
Mikrobiologisen elintarviketurvallisuuden yksikkö Vientitiimi	Asta Komulainen	08.01.2018	69/0470/2018

2. Muut sianlihaa koskevat eläinlääkintötodistukset

Eläinlääkintötodistuksesta riippuen kappaleeseen 4.3, 4.6 tai 4.7 lause:

- African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia; / африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны-члена ЕС, за исключением Сардинии;

Muutetaan seuraavalla tavalla:

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU, ~~excluding Sardinia~~; **excluding administrative territories in accordance with the attached list.**
- / африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, ~~за исключением Сардинии~~ **за исключением административных территорий согласно прилагаемому перечню;**

Liite

Sikoja ja sianlihaa koskeviin eläinlääkintötodistuksiin liitetään mukaan liite, johon tulee laittaa eläinlääkintötodistuksen myöntävän eläinlääkärin allekirjoitus ja virallinen leima. Liite tulostetaan tavalliselle kopiopaperille kaksipuoleisena. Jos ASF-epidemiatilanne Euroopassa muuttuu, tämän kirjeen mukana oleva liite päivitetään. Tästä syystä liitteen ajantasaisuus tulee tarkistaa **Eviran internetsivuilta Venäjän-vientiä koskevasta osiosta (<https://www.evira.fi/elintarvikkeet/tuonti-ja-vienti/vienti-eun-ulkopuolelle/kontti/eurooppa/venaja--tulliliitto/todistukset-ja-lomakkeet/todistusten-tilaus--ja-ilmoituslomakkeet/>)** ennen eläinlääkintötodistuksen allekirjoittamista.

1. Czech Republic

Zlínský kraj

2. Republic of Estonia

Counties of: Harjumaa, Ida-Virumaa, Järvamaa, Jõgevamaa, Lääne-Virumaa, Pärnumaa, Põlvamaa, Raplammaa, Tartumaa, Valgamaa, Viljandimaa, and Virumaa.

3. Republic of Latvia

Municipalities: Aglona Municipality, Aizkraukle Municipality, Aknīste Municipality, Aloja Municipality, Alūksne Municipality, Amata Municipality, Ape Municipality, Auce Municipality, Babīte Municipality, Baldone Municipality, Baltinava Municipality, Balvi Municipality, Bauska Municipality, Beverīna Municipality, Brocēni Municipality, Burtnieki Municipality, Cēsis Municipality, Cesvaine Municipality, Carnikava Municipality, Cibla Municipality, Dagda Municipality, Daugavpils Municipality, Dobeles Municipality, Dundaga Municipality, Engure Municipality, Ērgļi Municipality, Garkalne Municipality, Gulbene Municipality, Iecava Municipality, Ilūkste Municipality, Ikšķile Municipality, Jaunpiebalga Municipality, Jaunjelgava Municipality, Jaunpils Municipality, Jēkabpils Municipality, Jelgava Municipality, Kandava Municipality, Kārsava Municipality, Ķekava Municipality, Koknese Municipality, Krāslava Municipality, Kocēni Municipality, Ķegums Municipality, Krimulda Municipality, Krustpils Municipality, Kuldīga Municipality, Līvāni Municipality, Limbaži Municipality, Līgatne Municipality, Lielvārde Municipality, Ludza Municipality, Lubāna Municipality, Madona Municipality, Mazsalaca Municipality, Mālpils Municipality, Mērsrags Municipality, Naukšēni Municipality, Nereta Municipality, Ozolnieki Municipality, Ogre Municipality, Olaine Municipality, Pārgauja Municipality, Preiļi Municipality, Priekule Municipality, Pļaviņas Municipality, Rauna Municipality, Rēzekne Municipality, Riebiņi Municipality, Roja Municipality, Ropaži Municipality, Rugāji Municipality, Rūjiena Municipality, Sala Municipality, Salaspils Municipality, Salacgrīva Municipality, Saldus Municipality, Sēja Municipality, Sigulda Municipality, Skrīveri Municipality, Smiltene Municipality, Strenči Municipality, Talsi Municipality, Tukums Municipality, Valka Municipality, Varakļāni Municipality, Vārkava Municipality, Vecpiebalga Municipality, Vecumnieki Municipality, Viļaka Municipality, Viļāni Municipality, Ventspils Municipality, Viesīte Municipality, and Zilupe Municipality.

4. Republic of Lithuania

Counties: Alytus County, Kaunas County, Panevėžys County, Utena County, and Vilnius County.

5. Republic of Poland

Voivodeships: Lublin, Masovia, Podlaskie, and Warmia-Masuria.

6. Italian Republic

Sardinia.

[signature]

1. Чешская Республика

Злинский край.

2. Эстонская Республика

Уезды: Вырумаа, Вильяндимаа, Валгамаа, Харьюмаа, Рапламаа, Пылвамаа, Пярнумаа, Тартумаа, Ляэне-Вирумаа, Ида-Вирумаа, Йыгевамаа, Ярвамаа.

3. Латвийская Республика

Края: Аглонский, Айзкраукльский, Акнистский, Алойский, Алуксненский, Алатский, Апский, Ауцский, Бабитский, Балдонский, Балтинавский, Бауский, Беверинский, Балвский, Броценский, Буртниекий, Валкский, Вараклянский, Варкавский, Вецпиебалгский, Вецумниекий, Вилякский, Вилянский, Вентспилсский, Виеситский, Гаркалнский, Гулбенский, Дагдский, Даугавпилсский, Добельский, Дундагский, Екабпилсский, Елгавский, Зилупский, Иецавский, Илукстский, Икшкильский, Кандавский, Карсавский, Кекавский, Кокнесский, Краславский, Коценский, Кегумский, Кримулдский, Крустпилсский, Кулдигский, Ливанский, Лимбажский, Лигатненский, Лиелвардский, Лудзенский, Лубанский, Мадонский, Мазсалацкий, Малпилсский, Мерсрагский, Наукшениский, Неретский, Озолниекий, Огрский, Олайнский, Паргауйский, Прейльский, Приекульский, Плявинский, Раунский, Резекненский, Рибеиньский, Ройский, Ропажский, Ругайский, Руйиенский, Саласпилсский, Салацгривский, Салдусский, Салский, Сейский, Сигулдский, Скриверский, Смилтенский, Стренчский, Талсинский, Тукумский, Эгрльский, Яунпиебалгский, Яунелгавский, Энгурский, Цесисский, Цесвайнский, Царникавский, Циблский, Яунелгавский Яунпилсский.

4. Литовская Республика

Уезды: Алитусский, Вильнюсский, Утенский, Паневежский, Каунасский.

5. Республика Польша

Воеводства: Варминьско - Мазурское, Люблинское, Мазовецкое, Подляское.

6. Итальянская Республика

Сардиния.